NEW

# 2009 - 2010

Nuova Rade

a navimo group company

I

## Serbatoi acque nere - Versione orizzontale

- *Conformi a normativa ISO 8099*
- *Materiale: PE HD inodore*
- *Tolleranza dimensioni: ± 2%*
- *4 capacità: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt*
- *6 accessi e 2 uscite ø 38 mm – G 1½" - 1 sfiato ø 25 mm – G ¾"*
- *1 foro ispezione ø 127 mm*
- *Compatibile con sonde standard VDO*
- *Versioni disponibili:*
  - *- serbatoio standard*
  - *- con sonda e pompa a membrana integrate**
- *Compatibile con pompa membrana o maceratore – 12V o 24V*
- *Parete a V per installazione vicino alla carena*
- *Kit raccordi disponibili per qualsiasi necessità di installazione*

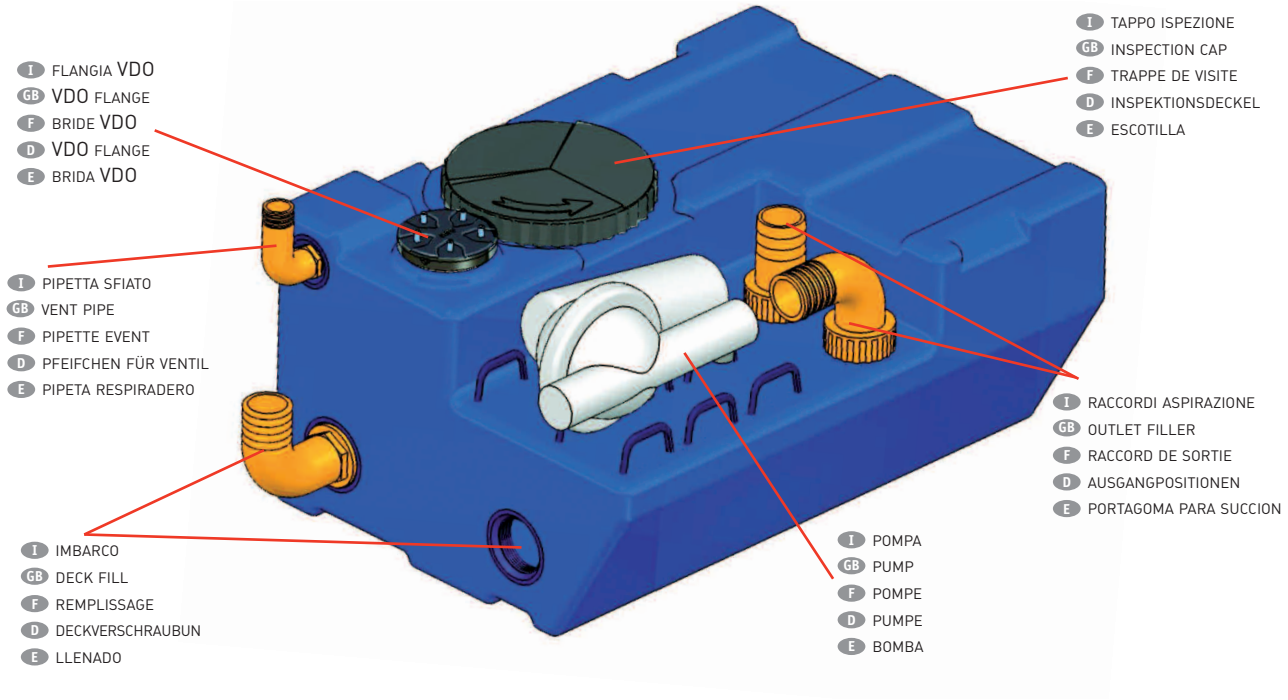
* Portata: 19 lt/min - Prevalenza: 4 metri

GB

## Waste water tanks - Horizontal version

- *ISO 8099 compliant*
- *Material: PE HD odor resistant*
- *Dimensional tolerance: ± 2%*
- *4 capacities: : 40lt – 60lt – 80lt – 100lt*
- *6 inlet positions and 2 outlet positions ø 38 mm G 1 ½" - 1 vent ø 25 mm - G ¾"*
- *1 inspection cap ø 127 mm*
- *Compatible with VDO standard senders*
- *Available versions:*
  - *- standard tank*
  - *- with integrated sender and membrane pump**
- *Compatible with membrane or macerator pumps – 12V or 24V*
- *"V" shape wall for installation close to the hull*
- *Connector kit available for any installation need*

* Flow output: 19 lt/min - Discharge head: 4 meters




F

## Réservoirs eaux noires - Version horizontale

- *Conformité à norme ISO 8099*
- *Matière : PE HD inodore*
- *Tolérance dimensions: ± 2%*
- *4 capacités: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt*
- *6 entrées - 2 sorties d. 38 mm – G 1 ½" - 1 évent diam 25 mm – G ¾"*
- *Trappe de visite ø 127 mm*
- *Compatible avec jauge standard VDO*
- *Versions disponibles:*
  - *- seul réservoir*
  - *- avec jauge et pompe à membrane intégrée**
- *Compatible avec pompe à membrane ou macérateur – 12V o 24V*
- *Coté en "V" pour installation près de la carène*
- *Kits de raccords disponibles pour toute exigence d'installation*

* Capacité: 19 lt/min - Hauteur de refoulement: 4 mètres

D

## Fäkalientank - Horizontal

- *Gemäß ISO 8099*
- *Material: PE HD, geruchsdicht*
- *Toleranz Abmessungen: ± 2%*
- *4 Type: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt*
- *6 Eingangspositionen - 2 Ausgangpositionen ø 38 mm (G 1 ½") – 1 Lüftung ø 25 mm (G ¾")*
- *Inspektionsdeckel ø 127 mm*
- *Kompatibel mit VDO Standard Füllstandanzeiger*
- *Altenative:*
  - *- Nur Tank*
  - *- Tank mit Füllstandanzeiger, Zähler und Membranpumpe**
- *Kompatibel mit Membran- und Maceratorpumpe – 12V oder 24V*
- *"V" Förmige Seite für Positionierung direkt am Rümpf*
- *Verschiedene Anschlußkits lieferbar*

* Durchflussmenge: 19 lt/min - Maximale Förderhöhe: 4 meter

E

## Depósitos de aguas residuales - Versión horizontal

- *En acuerdo con la norma ISO 8099*
- *Material: PE HD inodoro*
- *Tolerancia de dimensión: ± 2%*
- *4 capacidades: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt*
- *6 entradas-2 salidas ø 38 mm – G 1 ½" - 1 respiradero ø 25 mm – G ¾"*
- *1 escotilla ø 127 mm*
- *Compatible con sensor de nivel estándar VDO*
- *Versiones disponibles:*
  - *- sólo depósito*
  - *- integrado con sensor de nivel y bomba de membrana**
- *Compatible con bomba de membrana o macerador – 12V o 24V*
- *Pared de forma de "V" para la instalación cerca de la carena*
- *Kit conectores disponibles para todas las instalaciones*

* Caudal: 19 lt por minuto – Altura de rechazo: 4 metros

I

## Serbatoi acque nere - Versione verticale - a gravità

- *Conformi a normativa ISO 8099*
- *Materiale: PE HD inodore*
- *Tolleranza dimensioni: ± 2*
- *2 capacità: 40lt – 60lt*
- *1 accesso e 2 uscite ø 38 mm – G 1 ½" - 1 sfiato ø 25 mm – G ¾"*
- *1 foro ispezione ø 127 mm su parete obliqua per migliore accessibilità*
- *Compatibile con sonde standard VDO*
- *Compatibile con pompa membrana o maceratore – 12V o 24V*
- *Fondo a "V" per migliore svuotamento del serbatoio*
- *Da utilizzarsi per montaggio a parete*

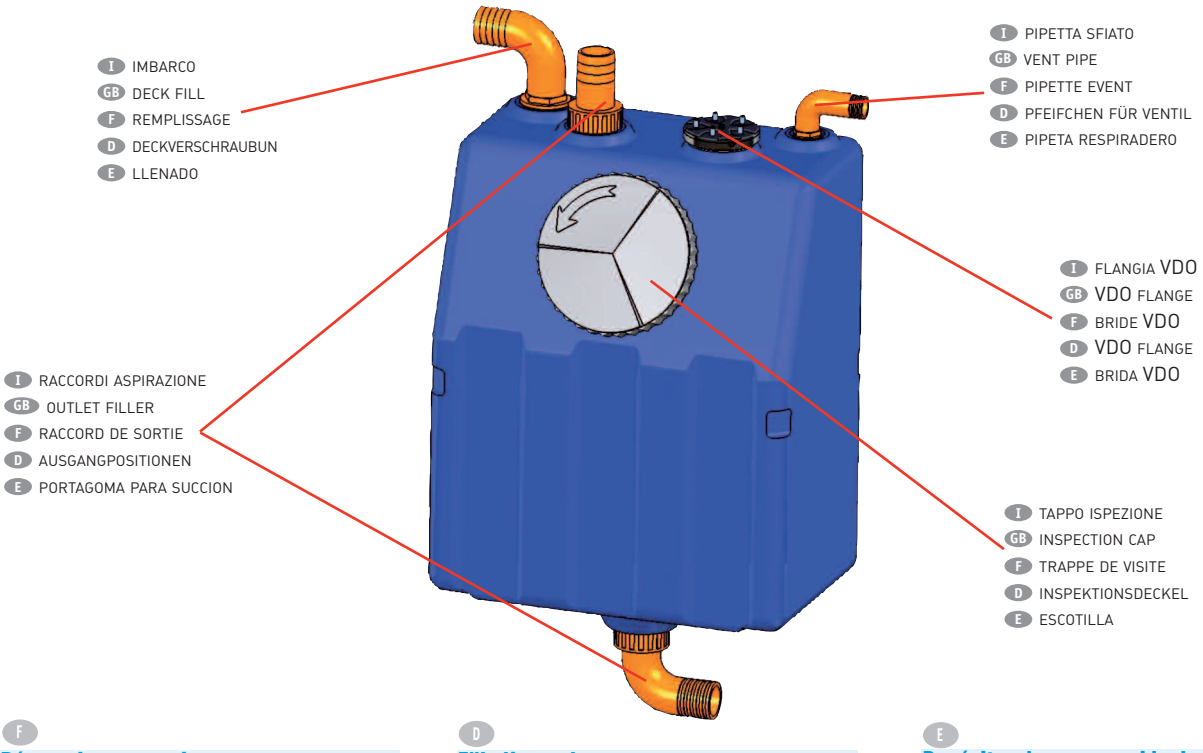
***N.B.**: il serbatoio, posizionato al di sopra del livello del mare ad un livello ≥ 0,50 mt, **se e dove permesso** può essere svuotato fuori bordo senza l'utilizzo di pompa.*

GB

## Waste water tanks - Vertical by gravity version

- *ISO 8099 compliant*
- *Material: PE HD odor resistant*
- *Dimensional tolerance: ± 2%*
- *2 capacities: 40lt – 60lt*
- *1 inlet position - 2 outlet positions ø 38 mm – G 1 ½" - 1 vent ø 25 mm – G ¾"*
- *1 inspection cap ø 127 mm positioned at an angle for best accessibility*
- *Compatible with VDO standard senders*
- *Compatible with membrane or macerator pumps – 12V or 24V*
- *"V" shape bottom for easier evacuation of liquid*
- *Specific for wall installation*

***N.B.**: if the tank is positioned higher than 0,50 mt above the sea level, can be emptied offshore (**if and when allowed**) by gravity without the need of a pump.*




F

## Réservoirs eaux noires - Version verticale - à gravité

- *Conformité à norme ISO 8099*
- *Matière: PE HD inodore*
- *Tolérance dimensions: ± 2%*
- *2 capacités: 40lt – 60lt*
- *1 entrée - 2 sorties ø 38 mm – G 1 ½" - 1 évent ø 25 mm – G ¾"*
- *Trappe de visite ø 127 mm*
- *Compatible avec jauge standard VDO*
- *Compatible avec pompe à membrane ou macérateur – 12V o 24V*
- *Fond en "V" pour une meilleure èvacuation du liquide*
- *Installation au mur*

***N.B.**: si le réservoir est positionnè au-delà de mt 0,50 au dessus de niveau de la mer, il peut être vidé sans l'aide de la pompe.*

D

## Fäkalientank - Vertikal:

- *Gemäß ISO 8099*
- *Material: PE HD, geruchsdicht*
- *Toleranz Abmessungen: ± 2%*
- *2 Type: 40 lt – 60 lt*
- *1 Eingangsposition/2 Ausgangpositionen ø 38 mm (G 1 ½") – 1 Lüftung ø 25 mm (G ¾")*
- *Inspektionsdeckel ø 127 mm*
- *Kompatibel mit VDO Standard Füllstandanzeiger*
- *Kompatibel mit Membran- und Maceratorpumpe – 12V oder 24V*
- *"V" Förmige Boden für effiziente Ausleerung*
- *Entwickelt für Wandbefestigung*

***N.B.**: Selbstausleerung über Bord ist möglich, wenn Erlaubt, unter der Bedingung daß der Tank mindestens 0,50m über der Wasserlinie angebracht ist.*

E

## Depósitos de aguas residuales - Versión vertical - a gravedad

- *En acuerdo con la norma ISO 8099*
- *Material: PE HD inodoro*
- *Tolerancia de dimensión: ± 2%*
- *2 capacidades: 40lt – 60lt*
- *1 entrada - 2 salidas ø 38 mm – G 1 ½" - 1 respiradero ø 25 mm – G ¾"*
- *1 escotilla ø 127 mm en la pared oblicua delantera para una mejor accesibilidad*
- *Compatible con sensor de nivel estándar VDO*
- *Compatible con bomba de membrana o macerador – 12V o 24V*
- *Fondo con forma de "V" para una mejor evacuación del líquido*
- *Empleo para montaje a pared*

***N.B.**: el depósito, puesto sobre un nivel del mar ≥ 0,50 mt, dónde sea permitido, puede ser vaciado fuera de borda sin el empleo de la bomba*

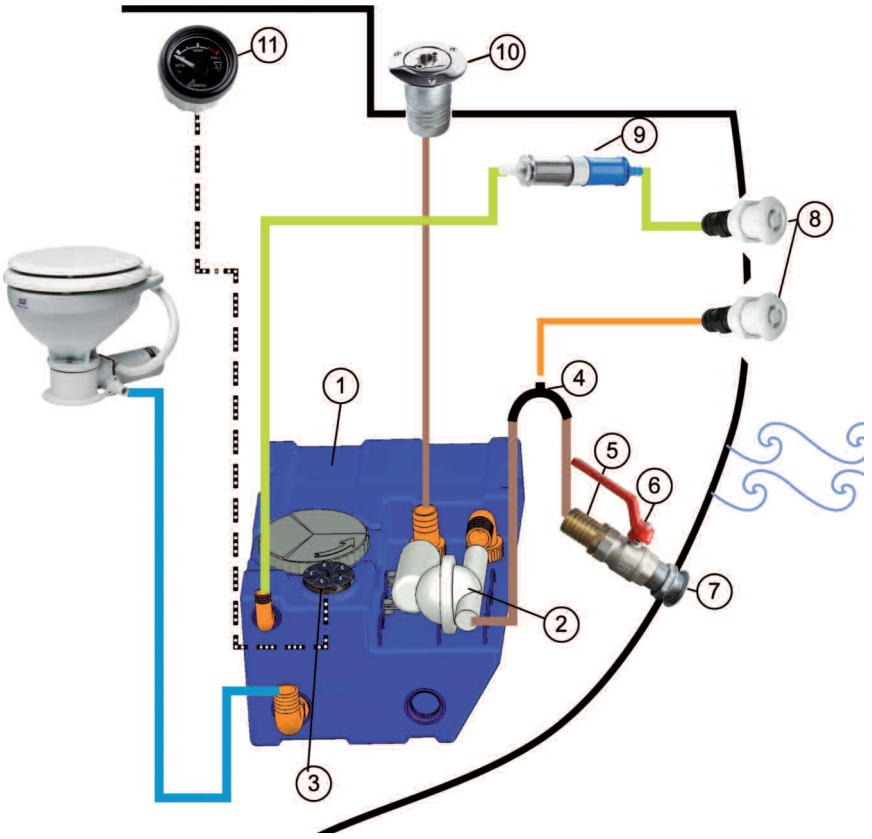
## I Serbatoi acque nere
## Versione orizzontale

## GB Waste water tanks
## Horizontal version

## F Réservoirs eaux noires
## Version horizontale

## D Fäkalientank Horizontal

## E Depósitos de aguas residuales
## Versión horizontal



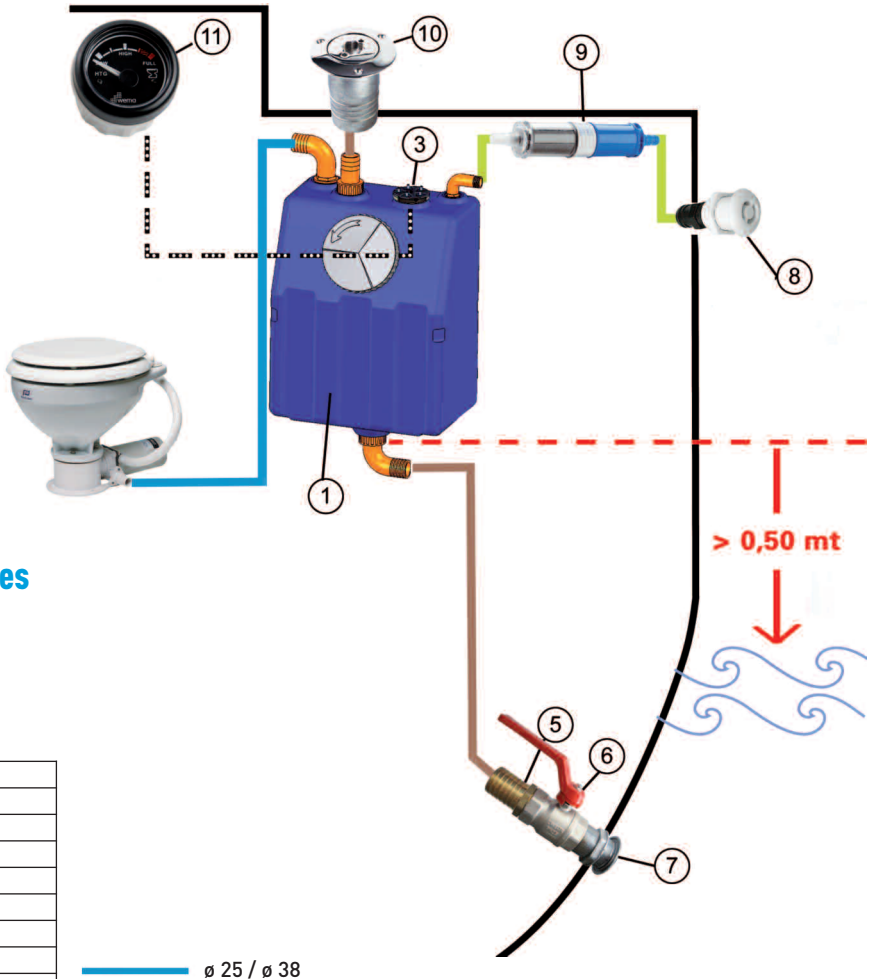

## I Serbatoi acque nere
## Versione verticale a gravità

## GB Waste water tanks
## Vertical gravity version

## F Réservoirs eaux noires
## Version verticale à gravité

## D Fäkalientank
## Vertikal

## E Depósitos de aguas residuales
## Versión vertical a gravedad



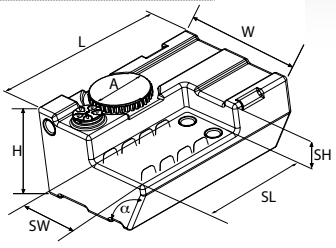

| Item | Descrizione | Description |
|---|---|---|
| 1 | Serbatoio | Tank |
| 2 | Pompa | Pump |
| 3 | Galleggiante | Sender |
| 4 | Sifone | Vented loop |
| 5 | Raccordo | Hdse adaptor |
| 6 | Valvola | Valve |
| 7 | Scarico | Thru Hull |
| 8 | Sfiato | Vent |
| 9 | Filtro antiodore | Filter |
| 10 | Tappo WC | Deck filler WC |
| 11 | Indicatore di livello | Gauge |

ø 25 / ø 38
ø 38 mm
ø 25 / ø 20 mm
VENTED LOOP HOSE
ELECTRIC WIRE

## "BLIZZARD 40" 196867
## "BLIZZARD 60" 196868
## "BLIZZARD 80" 196869
## "BLIZZARD 100" 196870

| | L | H | W | ø A | SL | SH | SW | α | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm inc. | 545 (21,5) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 40 |
| | 775 (30,5) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 60 |
| | 1.005 (39,6) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 80 |
| | 1.245 (49,0) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 100 |

- I Serbatoio acque nere
- GB Waste water tank
- F Réservoir eaux noires
- D Fäkalientank
- E Depósito de aguas residuales

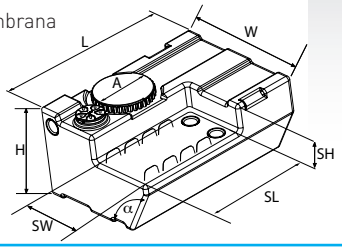


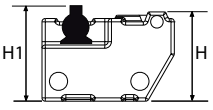

WWW. P ISO 8099

## "BLIZZARD 40" 12 V - 196871 24 V - 196875
## "BLIZZARD 60" 12 V - 196872 24 V - 196876
## "BLIZZARD 80" 12 V - 196873 24 V - 196877
## "BLIZZARD 100" 12 V - 196874 24 V - 196878

| | L | H | H1 | W | ø A | SL | SH | SW | α | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm inc. | 545 (21,5) | 270 (10,6) | 320 (12,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 40 |
| | 775 (30,5) | 270 (10,6) | 320 (12,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 60 |
| | 1.005 (39,6) | 270 (10,6) | 320 (12,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 80 |
| | 1.245 (49,0) | 270 (10,6) | 320 (12,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 100 |

- I **Serbatoio acque nere** - con pompa a membrana 12V / 24V, sonda e kit per montaggio
- GB **Waste water tank** - w/membrane pump 12V / 24V, sender and connector kit
- F **Réservoir eaux noires** - avec pompe à membrane 12V / 24V, jauge et kit de montage
- D **Fäkalientank** - m/Membranpumpe 12V / 24V, Geber und Anschluss kit
- E **Depósito de aguas residuales** - con bomba de membrana 12V / 24V sensor de nivel y kit para el montaje



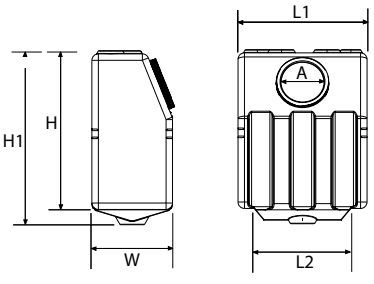




WWW. P ISO 8099

## "ZEFIRO 40" 196881
## "ZEFIRO 60" 196882

| | L1 | L2 | H | H1 | W | ø A | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm inches | 400 (15,7) | 302 (11,9) | 493,7 (19,4) | 540 (21,3) | 250 (9,8) | 133,5 (5,3) | lt 40 |
| | 400 (15,7) | 302 (11,9) | 703,7 (27,7) | 750,3 (29,5) | 250 (9,8) | 133,5 (5,3) | lt 60 |

- I Serbatoio verticale per acque nere
- GB Vertical waste water tank
- F Réservoir vertical pour eaux noires
- D Fäkalientank, vertikal
- E Depósito de aguas residuales vertical



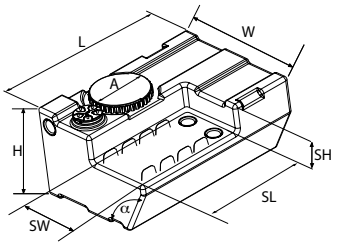

WWW. P ISO 8099

# SERBATOI ACQUE BIANCHE
# FRESH WATER TANKS - RESERVOIRS EAUX BLANCHES
# TRINKWASSERTANK - DEPOSITOS DE AGUA POTABLE

| | L | H | W | ø A | SL | SH | SW | α | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm inc. | 545 (21,5) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 40 |
| | 775 (30,5) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 60 |
| | 1.005 (39,6) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 80 |
| | 1.245 (49,0) | 270 (10,6) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 100 |

**196887** "BORA 40"
**196888** "BORA 60"
**196889** "BORA 80"
**196890** "BORA 100"

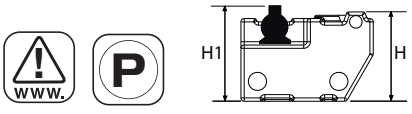
- I Serbatoio acqua bianca
- GB Fresh water tank
- F Réservoir eaux blanches
- D Trinkwassertank
- E Depósito de agua potable

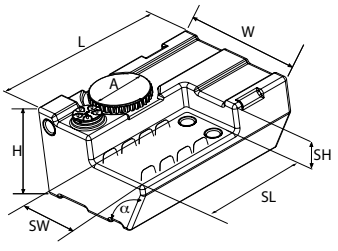



| | L | H | H1 | W | ø A | SL | SH | SW | α | | lit/ min |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm inc. | 545 (21,5) | 270 (10,6) | 300 (11,8) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 40 | 8 |
| | 775 (30,5) | 270 (10,6) | 300 (11,8) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 60 | 8 |
| | 1.005 (39,6) | 270 (10,6) | 300 (11,8) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 80 | 8 |
| | 1.245 (49,0) | 270 (10,6) | 300 (11,8) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 100 | 8 |
| | 775 (30,5) | 270 (10,6) | 280 (11,0) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 60 | 12,5 |
| | 1.005 (39,6) | 270 (10,6) | 280 (11,0) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 80 | 12,5 |
| | 1.245 (49,0) | 270 (10,6) | 280 (11,0) | 400 (15,7) | 133,5 (5,3) | 350 (13,8) | 80 (3,1) | 200 (7,9) | 120° | lt 100 | 12,5 |

**196895** - *8lt* "BORA 40"
**196896** - *8lt* "BORA 60"
**196897** - *8lt* "BORA 80"
**196898** - *8lt* "BORA 100"
**197062** - *12,5lt* "BORA 60"
**197063** - *12,5lt* "BORA 80"
**197064** - *12,5lt* "BORA 100"

- I **Serbatoio acqua** - con pompa autoclave e con kit raccordi
- GB **Fresh water tank** - with fresh water pump, with connector kit
- F **Réservoir eaux blanches** - avec pompe autoclave , avec kit de raccords
- D **Trinkwassertank** - mit Autoklavpump, mit kit
- E **Depósito de agua potable** - con bomba de aspiración, con kit conectores



# ACCESSORI PER SERBATOI
# TANKS EQUIPMENTS - ACCESSOIRES POUR RESERVOIRS
# ZUBEHORE FUR TANK - ACESORIOS PARA DEPOSITOS

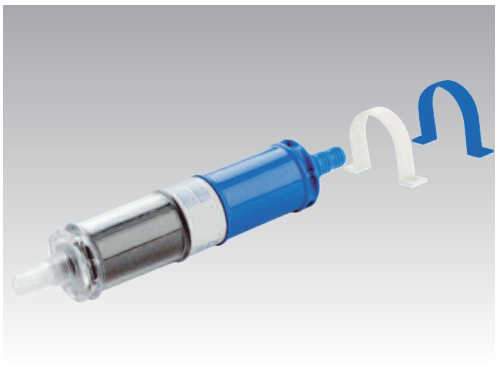


## 196791

- I Valvole a tre vie
- GB Y valve
- F Vanne à trois voies
- D Y-Ventil
- E Válvula Y

## 51732

- I Filtro antiodore a carboni attivi
- GB Active carbon filter
- F Filtre à charbon actif
- D Geruchsfilter aus Aktivkohle
- E Filtro de carbones activos antiolor



## 105347

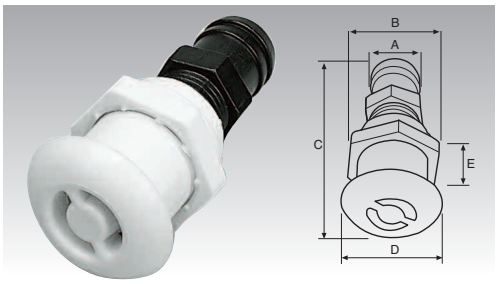
- I Tappo "waste" - ø 38 mm
- GB "Waste" deck filler - ø 38 mm
- F Bouchon "Waste" - ø 38 mm
- D Inspektionsdeckel - ø 38 mm
- E Tapón "waste" - ø 38 mm

## 196907
## 196908

| | ø A | B | C | D | E |
|---|---|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 20<br>(0,8) | 29<br>(1,1) | 83<br>(3,3) | 41<br>(1,6) | 40<br>(1,6) |
| | 25<br>(1,0) | 29<br>(1,1) | 83<br>(3,3) | 41<br>(1,6) | 40<br>(1,6) |

- I Sfiato serbatoio tondo
- GB Tank ventilator
- F Event pour réservoir
- D Treibstofftank
- E Respiradero para depósito

5



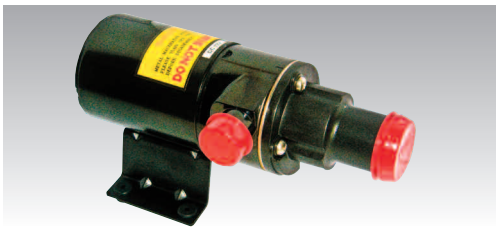
| | L | H | W | lit/min |
|---|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 300<br>(11,8) | 130<br>(5,1) | 160<br>(6,3) | 19 |

## 196862 - 12 V

## 196861 - 24 V

- I **Pompa a membrana 12V o 24V** - Prevalenza: 4 metri
- GB **Membrane pump 12V and 24V** - Discharge head: 4 meters
- F **Pompe à membrane 12V ou 24V** - Hauteur de refoulement: 4 mètres
- D **Membranpumpe 12V und 24V** - Maximale Förderhöhe: 4 meter
- E **Bomba de membrana 12V o 24V** - Salto hidráulico: 4 metros

| | L | H | W |
|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 245<br>(9,6) | 120<br>(4,7) | 125<br>(4,9) |



## 196797

- I **Pompa con maceratore 12V - COMPACT**
- GB **Macerator pump 12V - COMPACT**
- F **Pompe Macèrateur 12V - COMPACT**
- D **Schneiderwerk - pumpe 12V - COMPACT**
- E **Macerador 12V - COMPACT**

| | H |
|---|---|
| mm<br>inches | **500** (19,7) |
| | **710** (28,0) |
| | **233** (9,2) |

## 196909 - A 40lt

## 196910 - A 60lt

## 196911 - B

- I **Galleggianti per serbatoio acque nere** - 10/180 OHMS (VDO standard):
  **A** = verticale - **B** = orizzontale
- GB **Senders for waste tank** - 10/180 Ohms (VDO standard):
  **A** = vertical - **B** = horizontal
- F **Flotteurs pour réservoirs eaux noires** - 10/180 Ohms (VDO standard):
  **A** = vertical - **B** = horizontal
- D **Fühlstandanzeiger für Fäkalientank** - 10/180 Ohms (VDO Standard):
  **A** = Vertikal - **B** = Horizontal
- E **Flotadores para depósito de aguas residuales** - 10/180 OHMS (VDO standard):
  **A** = vertical - **B** = horizontal

## 196912

## 196790

- I **Indicatori di livello 12/24 V** per serbatoi acque nere
- GB **Gauge 12/24 V** for waste tank
- F **Jauge 12/24 V** pour réservoirs eaux noires
- D **Tankfüllanzeige 12/24 V** für Fäkalientank
- E **Indicador de nivel 12/24 V** para depósitos de aguas residuales

## 43031 - *ø 20 mm*

## 196794 - *ø 25 mm*

## 196793 - *ø 38 mm*

- I **Sifoni**
- GB **Vented loops**
- F **Siphons**
- D **Schwanenhälse**
- E **Sifones**

**56082** - 12 V
**53432** - 12 V
**53433** - 12 V
**53434** - 24 V

| lit/min | bar/psi | Ah | LxHxW |
|---|---|---|---|
| 8 | 2.60/40 | 3.9 | 210x120x110 |
| 12,5 | 2.45/35 | 7 | 210x98x108 |
| 17 | 2.80/40 | 9.2 | 250x98x108 |
| 17 | 2.80/40 | 5.6 | 250x98x108 |

- I Pompa autoclave
- GB Fresh water pump
- F Pompe autoclave
- D Autoklavpump
- E Bomba de aspiración

**195935**

- I **Galleggiante per serbatoio acqua bianca** - 10/180 OHMS (VDO standard)
- GB **Sender for fresh water tank** - 10/180 Ohms (VDO standard)
- F **Flotteur pour rèservoir eaux blanches** - 10/180 Ohms (VDO standard)
- D **Fühlstandanzeiger für Trinkwassertank** - 10/180 Ohms (VDO Standard)
- E **Flotador para depósito de agua** - 10/180 OHMS (VDO estándar)

| | H |
|---|---|
| mm<br>inches | 233<br>(9,2") |

**196924** **196792**

- I **Indicatore di livello per serbatoio acque bianche** - 12/24 V
- GB **Gauge for fresh water tank** - 12/24 V
- F **Jauge pour réservoir eaux blanches** - 12/24 V
- D **Tankfüllanzeige für Trinkwassertank** - 12/24 V
- E **Indicador de nivel para depósito de agua** - 12/24 V

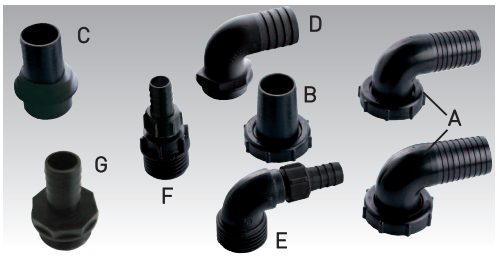
**196921 "A"**
**196922 "B"**
**196917 "C"**
**196906 "D"**
**196918 "E"**
**196968 "F"**

- I Accessori per serbatoi acque bianche
- GB Fresh water tank accessories
- F Accessoires pour réservoir eaux blanches
- D Zubehöre für Trinkwassertank
- E Accesorios para depósito de agua

"A": G 3/4" - Ø 8 mm
"B": G 3/4" - Ø 16 mm
"C": G 1 1/2" - Ø 38 mm
"D": G 3/4" - Ø 16 mm
"E": G 1 1/2" - Ø 38 mm
"F": G 3/4 - Ø 25 mm

## 196900

I Kit raccordi per serbatoi acque nere
GB Waste tank connector kit
F Kit de raccords pour réservoirs eaux noires
D Anschlussstücke für Fäkalientank
E Kit conectores para depósitos de aguas residuales

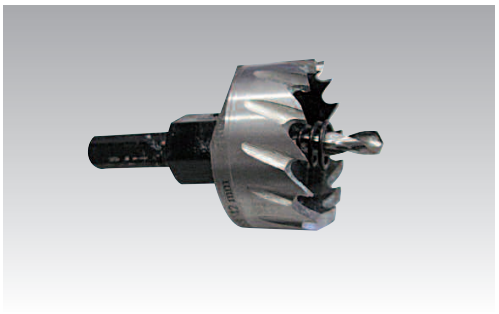



- "A": 2 x G 1 1/2" - Ø 38 mm - 90°
- "B": 1 x G 1 1/2" - Ø 38 mm
- "C": 1 x G 1 1/2" - Ø 38 mm
- "D": 1 x G 1 1/2" - Ø 38 mm - 90°
- "E": 1 x G 3/4" - Ø 25 mm - 90°
- "F": 1 x G 3/4" - Ø 25 mm
- "G": 1 x G 1 1/2" - Ø 25 mm

## 196917 "A"
## 196918 "B"
## 196925 "C"
## 196926 "D"
## 196913 "E"
## 196914 "F"
## 196903 "G"
## 196901 "H"
## 196902 "I"
## 196904 "L"
## 196905 "M"
## 196906 "N""
## 196915 "O"
## 196916 "P"
## 196925 "Q"

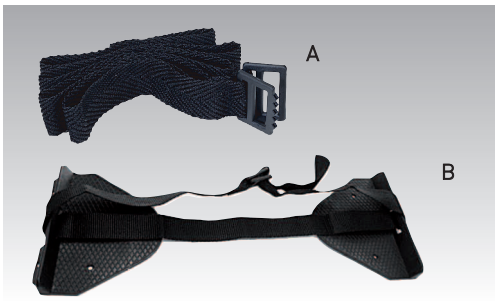
I Accessori per serbatoi acque nere
GB Waste tanks accessories
F Accessoires pour réservoirs eaux noires
D Zubehöre für Fäkalientank
E Accesorios para depósitos de aguas residuales

- "A": G 1 1/2" - Ø 38 mm
- "B": G 1 1/2" - Ø 38 mm - 90°
- "C": G 1 1/2" - Ø 25 mm
- "D": G 1 1/2" - Ø 25 mm - 90°
- "E": G 1 1/4" - Ø 38 mm
- "F": G 1 1/4" - Ø 25 mm
- "G": Tappo - Inspection cap - Bouchon - Inspecktionsdeckel - Tapon
- "H": G 1 1/2" - Ø 38 mm - 90°
- "I": G 1 1/2" - Ø 38 mm
- "L": G 3/4" - Ø 20 mm
- "M": G 3/4" - Ø 20 mm - 90°
- "N": G 3/4" - Ø 16 mm
- "O": G 3/4" - Ø 25 mm
- "P": G 3/4" - Ø 25 mm - 90°
- "Q": G 1 1/2" - Ø 25 mm



## 196943

I Fresa a tazza
GB Round cutter
F Scie cloche
D Rundschneidewerkzeug
E Sierra de campana




## 43895 - A
## 196942 - B

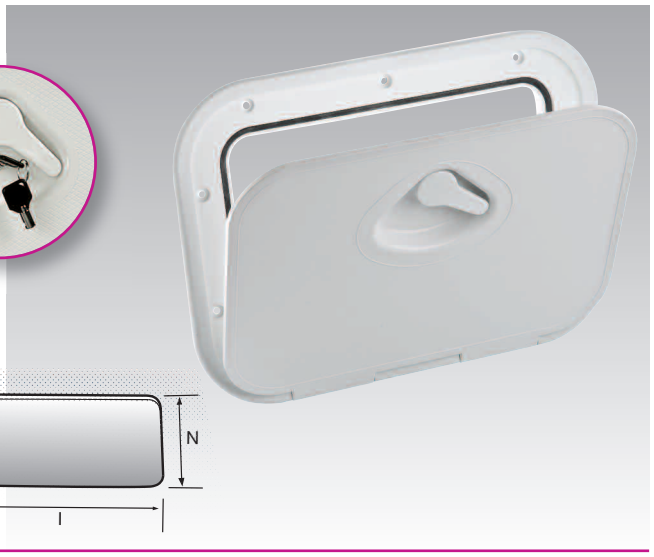
I Sistema di fissaggio: A: pompa – B: serbatoio
GB Fixing system: A: pump – B: tank
F Pontet pour sangle de fixations: A: pompe – B: réservoir
D Befestigung : A: Pumpe – B: Tank
E Sistema de fijacion: A: bomba – B: deposito

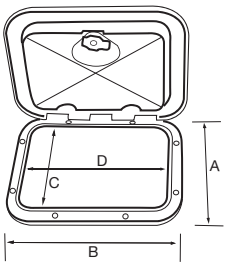
Nuova Rade

## 196812 196815
## 196814 196817
## 196813 196816

| | | | |
|---|---|---|---|
| I | Sportello piccolo | ➤ | con serratura |
| GB | Small deck hatch | ➤ | with lock |
| F | Petite trappe | ➤ | avec serrure |
| D | Kleine rechteckigeTür | ➤ | mit Schloss |
| E | Registro pequeño | ➤ | con cerradura |

| | A | B | C | D | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm | 278 | 378 | 175 | 275 | 198 | 296 |
| inches | (10,9) | (14,9) | (6,9) | (10,8) | (7,8) | (11,7) |



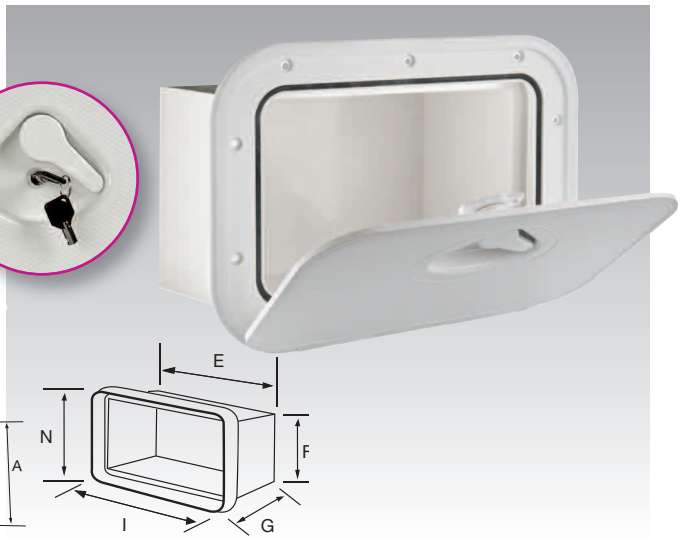



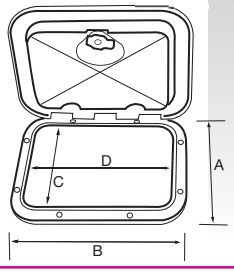

P

## 196818 196821
## 196820 196823
## 196819 196822

| | | | |
|---|---|---|---|
| I | Sportello piccolo con contenitore | ➤ | con serratura |
| GB | Small deck hatch with box | ➤ | with lock |
| F | Petite trappe de rangement avec boîte | ➤ | avec serrure |
| D | Kleine rechteckigeTür mit Behälter | ➤ | mit Schloss |
| E | Registro pequeño con contenedor | ➤ | con cerradura |

| | A | B | C | D | E | F | G | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm | 278 | 378 | 175 | 275 | 270 | 170 | 160 | 210 | 305 |
| inches | (10,9) | (14,9) | (6,9) | (10,8) | (10,6) | (6,7) | (6,3) | (8,3) | (12,0) |



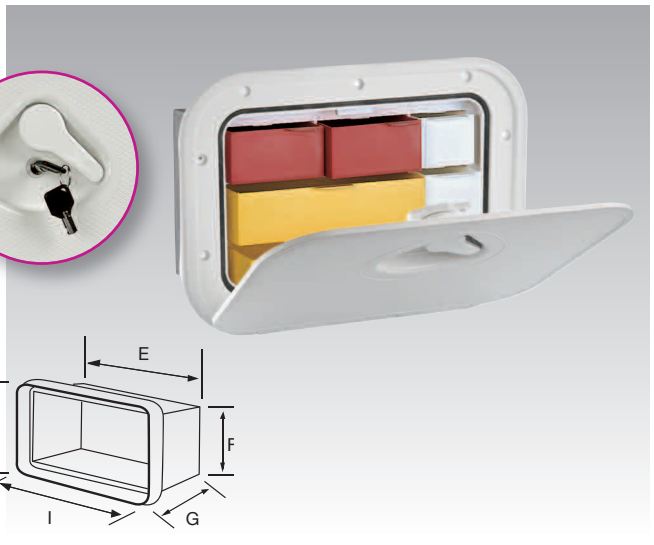



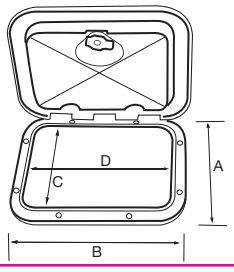

P

## 196824 196827
## 196826 196829
## 196825 196828

| | | | |
|---|---|---|---|
| I | Sportello piccolo con cassettiera | ➤ | con serratura |
| GB | Small deck hatch with box | ➤ | with lock |
| F | Petite trappe de rangement à cassettes | ➤ | avec serrure |
| D | Kleine Tür mit Schubkastenkommode | ➤ | mit Schloss |
| E | Registro pequeño con cofre | ➤ | con cerradura |

| | A | B | C | D | E | F | G | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm | 278 | 378 | 175 | 275 | 270 | 170 | 160 | 210 | 305 |
| inches | (10,9) | (14,9) | (6,9) | (10,8) | (10,6) | (6,7) | (6,3) | (8,3) | (12,0) |




P

I SPORTELLI
GB HATCHES
F TRAPPES
D LÜCKEN
E REGISTROS

| | A | B | C | D | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 355<br>(14,0) | 600<br>(23,6) | 250<br>(9,8) | 500<br>(19,7) | 275<br>(10,8) | 524<br>(20,6) |

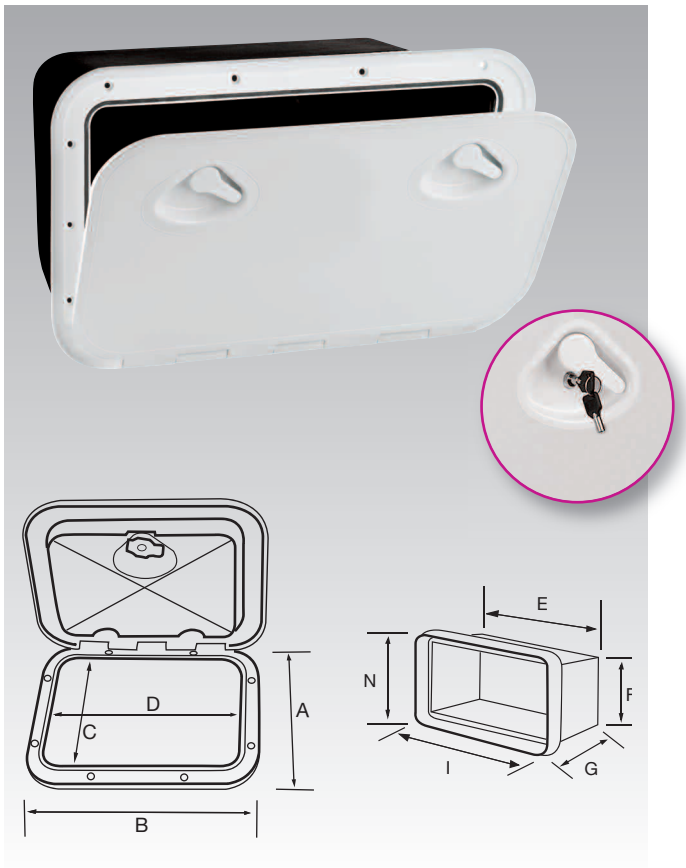
**196849**
**196851**
**196850**

- I Sportello rettangolare grande
- GB Large access hatch
- F Grande trappe d'accès
- D Große rechteckige Luke
- E Portillo rectangular grande

**196852**
**196854**
**196853**

- I Sportello rettangolare grande, con serratura
- GB Large access hatch with lock
- F Grande trappe d'accès à serrure
- D Große rechteckigeTür mit Schloss
- E Registro rectangular grande con cerradura

| | A | B | C | D | E | F | G | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 355<br>(14,0) | 600<br>(23,6) | 250<br>(9,8) | 500<br>(19,7) | 520<br>(20,5) | 280<br>(11,0) | 320<br>(12,6) | 285<br>(11,2) | 535<br>(21,1) |




**196855**
**196857**
**196856**

- I Sportello rettangolare grande, con contenitore
- GB Large storage hatch with box
- F Grande trappe de rangement avec conteneur
- D Rechteckige Luke mit Box
- E Portillo rectangular grande con contenedor

**196858**
**196860**
**196859**

- I Sportello rettangolare grande, con contenitore e serratura
- GB Large storage hatch with box and lock
- F Grande trappe de rangement avec conteneur et serrure
- D Große rechteckigeTür mit Behälter und Schloss
- E Registro rectangular con cofre con cerradura

Nuova Rade



196833
196835
196834

- I Sportello quadro piccolo
- GB Small square access hatch
- F Trappe d'accès carrée
- D Quadratische Luke
- E Portillo cuadrado pequeño

| | A | B | C | D | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 380<br>(15,0) | 380<br>(15,0) | 275<br>(10,8) | 275<br>(10,8) | 305<br>(12,0) | 305<br>(12,0) |

196836
196838
196837

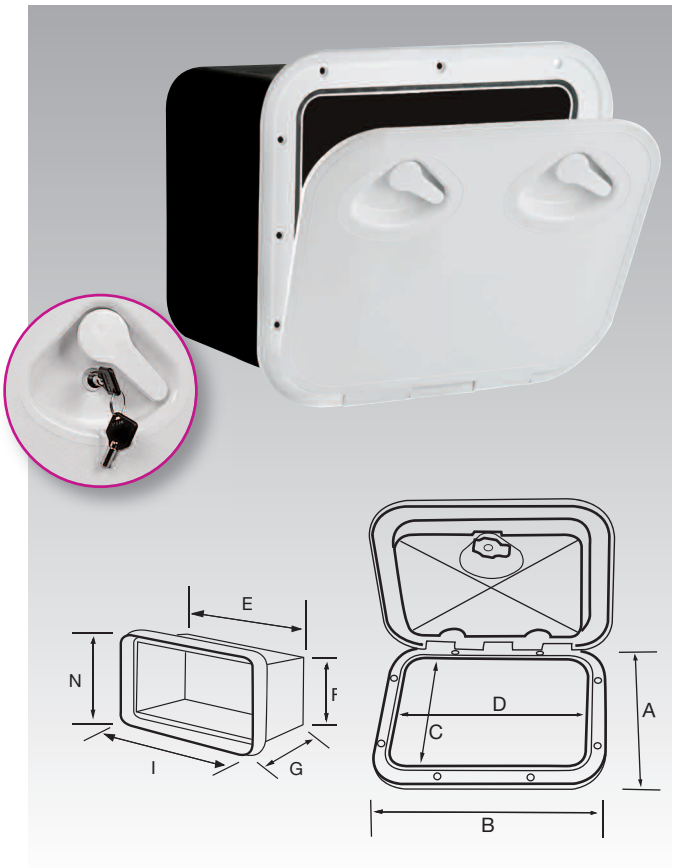
- I Sportello quadro piccolo con serratura
- GB Small square access hatch with lock
- F Trappe d'accès carrée à serrure
- D Luke mit Schloss
- E Portillo cuadrado pequeño con cerradura

P

196839
196841
196840

- I Sportello quadro piccolo con contenitore
- GB Small square storage hatch with box
- F Petite trappe de rangement carrée, avec conteneur
- D Luke mit Box
- E Portillo cuadrado pequeño con contenedor

| | A | B | C | D | E | F | G | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm<br>inches | 380<br>(15,0) | 380<br>(15,0) | 275<br>(10,8) | 275<br>(10,8) | 280<br>(11,0) | 280<br>(11,0) | 250<br>(9,8) | 315<br>(12,4) | 315<br>(12,4) |

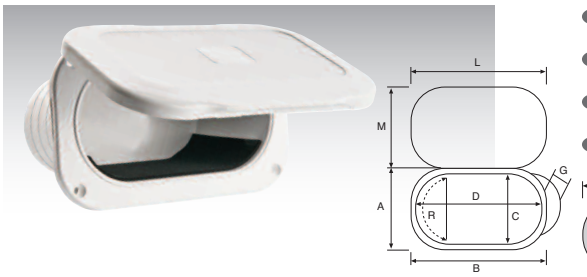



196842
196844
196843

- I Sportello quadro piccolo con contenitore e serratura
- GB Small square storage hatch with box and lock
- F Petite trappe de rangement carrée avec conteneur et serrure
- D Luke mit Box und Schloss
- E Portillo cuadrado pequeño con contenedor y cerradura

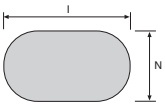
P

| | A | B | C | D | G | N | I | L | M | R |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm | 120 | 210 | 85 | 170 | 65 | 91 | 176 | 220 | 130 | 80 |
| inches | (4,7) | (8,3) | (3,4) | (6,7) | (2,6) | (3,6) | (6,9) | (8,7) | (5,1) | (3,2) |




## 196805

- I Contenitore ovale porta oggetti
- GB Oval container
- F Conteneur oval porte-objets
- D Ovalcontainer
- E Contenedor oval



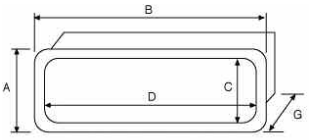

| | A | B | C | D | G | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm | 266 | 561 | 195 | 475 | 125 | 496 | 200 |
| inches | (10,5) | (22,1) | (7,7) | (18,7) | (4,9) | (19,5) | (7,9) |

## 196671

- I Tasca portaoggetti a parete ➤ destra
- GB Side-mount hold-all container ➤ right
- F Vide-poches à encastrer ➤ droit
- D Offene Nische ➤ Rechte
- E Estante empotrable porta objetos ➤ derecha

## 196773

- I Tasca portaoggetti a parete ➤ sinistra
- GB Side-mount hold-all container ➤ left
- F Vide-poches à encastrer ➤ gauche
- D Offene Nische ➤ Linke
- E Estante empotrable porta objetos ➤ izquierda



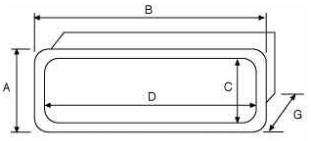

| | A | B | C | D | G | N | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm | 266 | 561 | 195 | 475 | 125 | 496 | 200 |
| inches | (10,5) | (22,1) | (7,7) | (18,7) | (4,9) | (19,5) | (7,9) |

## 196673

- I Tasca portaoggetti a parete con portabicchieri ➤ destra
- GB Side-mount hold-all container / Glass holder ➤ right
- F Vide-poche / porte-verres ➤ droit
- D Geöffnete Nische für Gegestände und Glasse ➤ Rechte
- E Porta objetos-porta vasos ➤ derecha

## 196775

- I Tasca portaoggetti a parete con portabicchieri ➤ sinistra
- GB Side-mount hold-all container / Glass holder ➤ left
- F Vide-poche / porte-verres ➤ gauche
- D Geöffnete Nische für Gegestände und Glasse ➤ Linke
- E Porta objetos-porta vasos ➤ izquierda



# SCARICHI A MARE
# THRU-HULL FITTING - SORTIE DE COQUE
# BORDDURCHLASS - DEASAGUE

G 1 1/2"

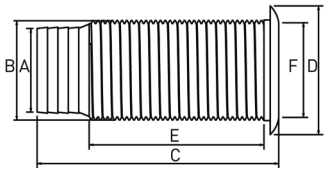
**196996**
**196997**
**196998**

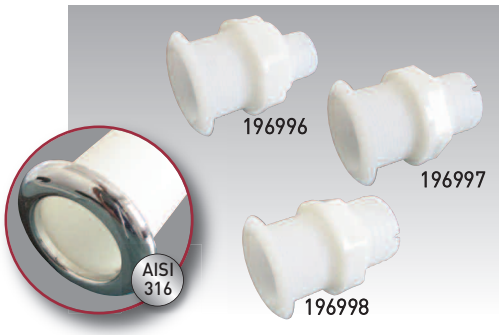
STAINLESS STEEL AISI 316

**197000**
**197001**
**197002**

| | Ø A | Ø B | C | Ø D | E | Ø F |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm / inches | 30 (1,1) | G 1 1/2" | 86 (3,3) | 63 (2,4) | 62 (2,4) | 40 (1,5) |
| | 38 (1,4) | G 1 1/2" | 86 (3,3) | 63 (2,4) | 62 (2,4) | 40 (1,5) |
| | 45 (1,7) | G 1 1/2" | 86 (3,3) | 63 (2,4) | 62 (2,4) | 40 (1,5) |

- I Scarichi a mare
- GB Thru-hull fitting
- F Sortie de coque
- D Borddurchlass
- E Deasague



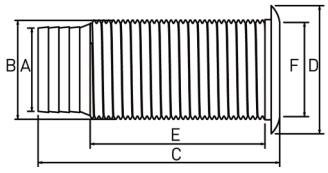

**197004**
**197005**
**197006**

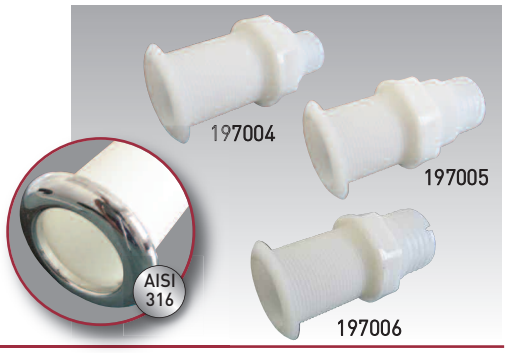
STAINLESS STEEL AISI 316

**197008**
**197009**
**197010**

| | Ø A | Ø B | C | Ø D | E | Ø F |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm / inches | 30 (1,1) | G 1 1/2" | 115 (4,5) | 63 (2,4) | 92 (3,6) | 40 (1,5) |
| | 38 (1,4) | G 1 1/2" | 115 (4,5) | 63 (2,4) | 92 (3,6) | 40 (1,5) |
| | 45 (1,7) | G 1 1/2" | 115 (4,5) | 63 (2,4) | 92 (3,6) | 40 (1,5) |

- I Scarichi a mare
- GB Thru-hull fitting
- F Sortie de coque
- D Borddurchlass
- E Deasague



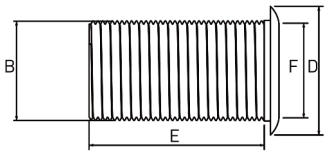

**196995**
**197003**

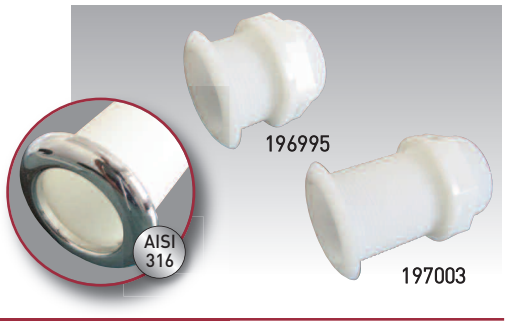
STAINLESS STEEL AISI 316

**196999**
**197007**

| | Ø B | Ø D | E | Ø F |
|---|---|---|---|---|
| mm / inches | G 1 1/2" | 63 (2,4) | 62 (2,4) | 40 (1,5) |
| | G 1 1/2" | 63 (2,4) | 92 (2,4) | 40 (1,5) |

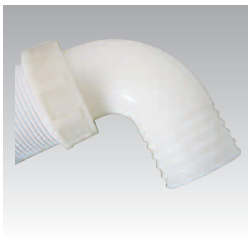
- I Scarichi a mare
- GB Thru-hull fitting
- F Sortie de coque
- D Borddurchlass
- E Deasague



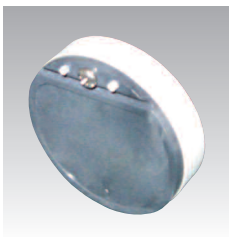

## G1 1/2 Ø38 - 197065

- I Gomito 90° - con ghiera
- GB 90° Elbow - with nut
- F Event coudè 90° - avec bague
- D Gewinkelter Entlüfter 90° - mit konterring
- E Codo 90° - con anillo roscado



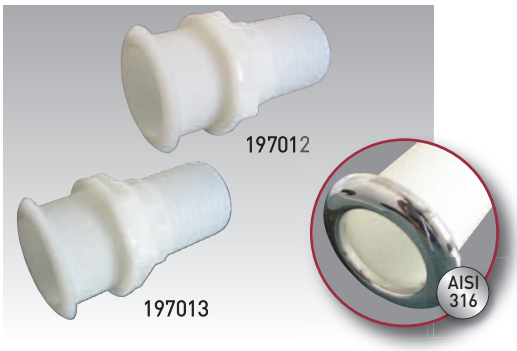
## Ø40 - 197023

- I Valvola con membrana autosvuotante
- GB Valve with flap
- F Valve à clapet
- D Ventil mit riegel
- E Valvula con membrana autovaciante



# G 2" SCARICHI A MARE THRU-HULL FITTING - SORTIE DE COQUE BORDDURCHLASS - DEASAGUE

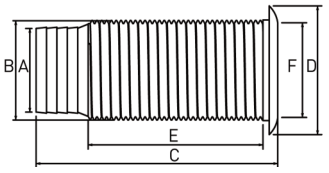
| | Ø A | Ø B | C | Ø D | E | Ø F |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm / inches | 50 (1,9) | G 2" | 122 (4,8) | 72 (2,8) | 72 (2,8) | 50 (1,9) |
| | 56 (2,2) | G 2" | 122 (4,8) | 72 (2,8) | 72 (2,8) | 50 (1,9) |



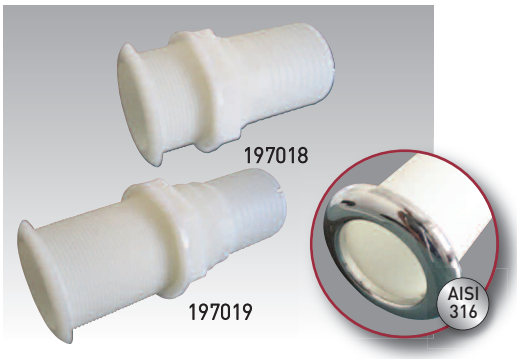

**197012**
**197013**

STAINLESS STEEL AISI 316
**197015**
**197016**

- I Scarichi a mare
- GB Thru-hull fitting
- F Sortie de coque
- D Borddurchlass
- E Deasague



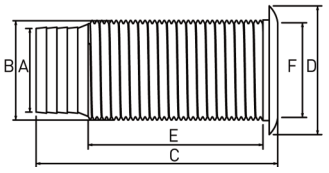

| | Ø A | Ø B | C | Ø D | E | Ø F |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mm / inches | 50 (1,9) | G 2" | 168 (6,6) | 72 (2,8) | 118 (4,6) | 50 (1,9) |
| | 56 (2,2) | G 2" | 168 (6,6) | 72 (2,8) | 118 (4,6) | 50 (1,9) |



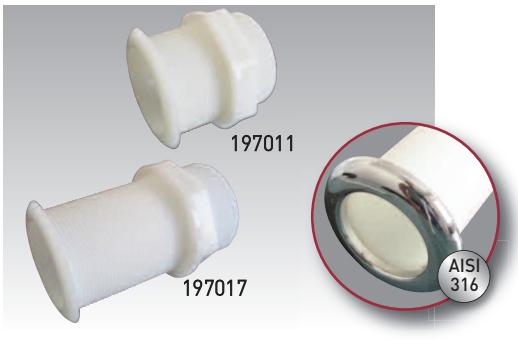

**197018**
**197019**

STAINLESS STEEL AISI 316
**197021**
**197022**

- I Scarichi a mare
- GB Thru-hull fitting
- F Sortie de coque
- D Borddurchlass
- E Deasague



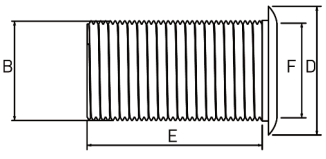

| | Ø B | Ø D | E | Ø F |
|---|---|---|---|---|
| mm / inches | G 2" | 72 (2,8) | 72 (2,8) | 50 (1,9) |
| | G 2" | 72 (2,8) | 118 (4,6) | 50 (1,9) |

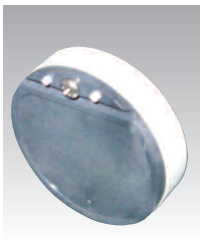



**197011**
**197017**

STAINLESS STEEL AISI 316
**197014**
**197020**

- I Scarichi a mare
- GB Thru-hull fitting
- F Sortie de coque
- D Borddurchlass
- E Deasague



**197024 - Ø50**

- I Valvola con membrana autosvuotante
- GB Valve with flap
- F Valve à clapet
- D Ventil mit riegel
- E Valvula con membrana autovaciante

**197061 - G2" Ø50**

- I Gomito 90° Ø 50 - con ghiera
- GB 90° Elbow Ø 50 - with nut
- F Event coudè 90° Ø 50 - avec bague
- D Gewinkelter Entlüfter 90° Ø 50 - mit konterring
- E Codo 90° Ø 50 - con anillo roscado

## "STELLA" 196482

- (I) Boetta luminosa galleggiante con luce LED ad alta visibilità
- (GB) Floating lifebuoy light with high-visibility LED light
- (F) Feu a retournement avec lumière LED haute-visibilité
- (D) Kenterlicht mit fernsichtem LED-Licht
- (E) Linterna de salvamento con luz LED intermitente - alta visibilidad

10

I.G. (0407)
EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
N. **IG-234-2008**

## "STELLA FISH" 196927

- (I) **Fishing buoy galleggiante crepuscolare a LED** - con interruttore
- (GB) **Floating fishing buoy LED light** - with night sensor and switch
- (F) **Feu flottant de pêche crépusculaire a LED** - avec interrupteur
- (D) **Schwimmfähiges Fischmarkierungsboje LED-Licht** - mit Nachtsensor und Schalter
- (E) **Linterna flotadora crepuscular de pesca con luz LED intermitente** - con interruptor

## "STELLA TORCH" 196928

- (I) **Torcia lampeggiante 360° crepuscolare a LED**- con interruttore
- (GB) **Flashing LED light 360° torch** - with night sensor and switch
- (F) **Feu intermittent à LED 360° crepusculaire** - avec interrupteur
- (D) **LED-Blinklicht 360°** - mit Nachtsensor und Schalter
- (E) **Linterna crepuscular de intermitencia 360° con luz LED** - con interruptor

- (I) Con cinghia
- (GB) With strap
- (F) Avec sangle
- (D) Mit Riemen
- (E) Con correa

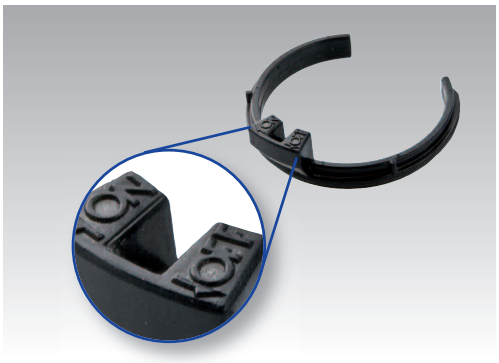
## "STELLA TORCH" 196929

- (I) **Torcia a luce fissa 360° a LED** - con interruttore
- (GB) **Fix LED light 360° torch** - with switch
- (F) **Feu fix à LED 360°** - avec interrupteur
- (D) **LED-Festlicht 360°** - mit Schalter
- (E) **Linterna de luz fija 360° con luz LED** - con interruptor

- (I) Con cinghia
- (GB) With strap
- (F) Avec sangle
- (D) Mit Riemen
- (E) Con correa

## 196993 "STELLA TORCH" KIT

- I **Torcia a luce fissa 360° a LED** - con interruttore e asta - cm 100
- GB **Fix LED light 360° torch** - with switch and shaft - cm 100
- F **Feu fix à LED 360°** - avec interrupteur et hampe - cm 100
- D **LED-Festlicht 360°** - mit Schalter - und verteigerung - cm 100
- E **Linterna de luz fija 360° con luz LED** - con interruptor y asta - cm 100



## 196930

- I Ricambio interruttore magnetico
- GB Magnetic switch - spare part
- F Interrupteur magnétique accessoire
- D Magnetschalter - Ersatzteil
- E Recambio interruptor magnético

| Ø | H | |
|---|---|---|
| mm 240 | mm 195 | lt 6 |
| mm 240 | mm 260 | lt 8 |
| mm 240 | mm 380 | lt 12 |
| mm 240 | mm 440 | lt 15 |

## "I" 39642
## "II" 39643
## "III" 39644
## "IV" 39645

- I Contenitori portaoggetti
- GB Containers
- F Bidons
- D Behälter
- E Recipientes

# LEGENDA

| Bianco | Crema | Nero | Grigio | Cromato |
|---|---|---|---|---|
| White | Cream | Black | Grey | Chromed |
| Blanc | Créme | Noir | Gris | Chromé |
| Weiss | Creme | Schwarz | Grau | Verchromt |
| Blanco | Crema | Negro | Gris | Cromado |

Nuova Rade®

- I *Numero pezzi contenuti nella confezione*
- GB *Pieces per package*
- F *Nombre de pièces par conditionnement*
- D *Stückzahl pro Verpackungseinheit*
- E *Piezas contenidas por confecciòn*

- I *Peso*
- GB *Weight*
- F *Poids*
- D *Gewicht*
- E *Peso*

- I *Certificazione MED*
- GB *MED Certificate*
- F *Certification MED*
- D *MED-zertifiziert*
- E *Certificación MED*

- I *Informazioni importanti*
- GB *Important information*
- F *Information importante*
- D *Wichtige Information*
- E *Informaciones importantes*

- I *Prodotto brevettato*
- GB *Patented item*
- F *Produit breveté*
- D *Patentiertes Produkt*
- E *Producto patentado*

- I *Certificazione ISO 8099*
- GB *Homologation certificate ISO 8099*
- F *Certificat d'homologation ISO 8099*
- D *Produktzertifikat ISO 8099*
- E *Certificado de conformidad ISO 8099*

- I *Conforme normativa Comunità Europea*
- GB *In conformity with EC rules*
- F *Conforme au normes CE*
- D *Entspricht CE-Normen*
- E *Conforme a las reglas C.E.*

- I *Certificato di omologazione scaricabile dal sito web*
- GB *Downloading homologation certificate from web-site*
- F *Certificat d'homologation à télécharger du site Internet*
- D *Produktzertifikat kann vom Internet downgeloadet werden*
- E *Certificado de conformidad descargable del sito web*

- I *Resistente ai raggi UV*
- GB *UV-ray resistant*
- F *Résistant aux rayons UV*
- D *UV-beständig*
- E *Resistente a los rayos UV*

- I *Capacità*
- GB *Capacity*
- F *Capacité*
- D *Kapazitat*
- E *Capacidad*

- I *Scaricare il manuale d'uso dal sito web*
- GB *Download user manual from web-site*
- F *Télécharge le manuel d'utilisation du site Internet*
- D *Handbuch kann vom Internet downgeloadet werden*
- E *Descargar el manual de instrucciones del sito web*

| | ø EXT | ø INT | L | H | W |
|---|---|---|---|---|---|
| I | Diametro esterno | Diametro interno | Lunghezza | Altezza | Profondità |
| GB | External diameter | Internal diameter | Length | Height | Width |
| F | Diamètre exterieur | Diamètre interieur | Longueur | Hauteur | Profondité |
| D | Ausseren Durchmesser | Inneren Durchmesser | Lange | Grosse | Breite |
| E | Diámetro exterior | Diámetro interior | Largo | Alto | Ancho |

advconsulting.net

Nuova Rade®

a navimo group company

Via del Pontasso, 5 - 16015 Casella Scrivia (GENOVA) - Italy
Tel. +39 010 968011 - Fax +39 010 9670577

www.nuovarade.com - email: info@nuovarade.com